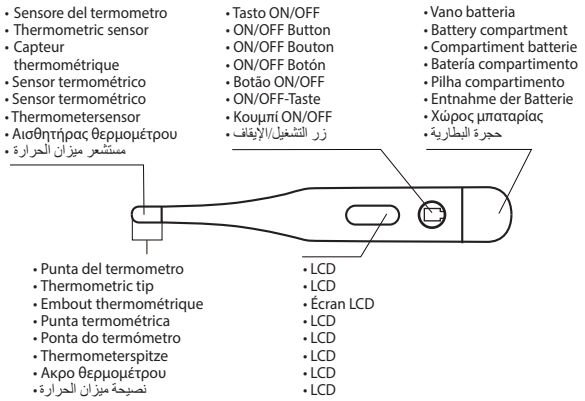
GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS



ATTENZIONE: il codice **25560** ha la scala di misura in **°C**, il codice **25561** ha la scala di misura in **°F**
ATTENTION: code **25560** has the measurement scale in **°C**, code **25561** has the measurement scale in **°F**
ATTENTION : le code **25560** a l'échelle de mesure en **°C**, le code **25561** a l'échelle de mesure en **°F**
ATENCIÓN: el código **25560** tiene la escala de medición en **°C**, el código **25561** tiene la escala de medición en **°F**
ATENÇÃO: o código **25560** possui a escala de medição em **°C**, o código **25561** possui a escala de medição em **°F**
ACHTUNG: Code **25560** hat die Messskala in **°C**, Code **25561** hat die Messskala in **°F**
ΠΡΟΣΟΧΗ: ο κωδικός **25560** έχει την κλίμακα μέτρησης σε **°C**, ο κωδικός 25561 έχει την κλίμακα μέτρησης σε **°F**
انتباه: يحتوي الكود **25560** على مقياس قياس بالدرجة المئوية ، والكود **25561** له مقياس قياس بالدرجة فهرنهايت

البيانات الفنية
النوع: مقياس الحرارة الأقصى
نطاق القياس: (32.0 ~ 42.9) درجة مئوية - (89.6~109.2) درجة فهرنهايت
دقة القياس: +/- ٠.١ درجة مئوية (٣٥.٥ درجة مئوية ~ ٤٢.٠ درجة مئوية)، +/- ٠.٢ درجة مئوية (٣٢.٠ درجة مئوية ~ ٣٥.٥ درجة مئوية، ٤٢.٠ درجة مئوية ~ ٤٢.٩ درجة مئوية)
+/- ٠.٢ درجة فهرنهايت (٩٥.٩ درجة فهرنهايت ~ ١٠٧.٦ درجة فهرنهايت)، +/- ٠.٤ درجة فهرنهايت (٨٩.٦ درجة فهرنهايت ~ ٩٥.٩ درجة فهرنهايت، ١٠٧.٦ درجة فهرنهايت ~ ١٠٩.٢ درجة فهرنهايت)
درجة حرارة التخزين/النقل: (25~-55) درجة مئوية، (13~-131) درجة فهرنهايت ≥95% رطوبة نسبية
درجة الحرارة المحيطة أثناء الاستخدام: (5~-40) درجة مئوية، (41~-104) درجة فهرنهايت ≥80% رطوبة نسبية
الحد الأدنى للمقياس: 0.1 درجة مئوية - 0.1 درجة فهرنهايت
الضغط الجوي: 700~1060 هيكتوباسكال
وضع استخدام مقياس الحرارة السريري: الوضع المباشر وقت الاستجابة المؤقت: 12 ثانية
نوع البطارية: بطارية قلوية، نوع LR41، 1.5 فولت، عمر أدنى 100 ساعة في ظل ظروف التشغيل المستمرة.
الوزن: 10 جرام تقريبًا.
العمر الافتراضي: 3 سنوات.
شرح الرموز

تحقق من البطارية			الشركة المصنعة
التخلص من مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).			تاريخ التصنيع
درجة الحرارة أقل من 32 درجة مئوية (89.6 درجة فهرنهايت)	Lo°C-Lo°F		جهاز طبي متوافق مع التوجيه EEC/93/42
درجة الحرارة أعلى من 42.9 درجة مئوية (109.2 درجة فهرنهايت)	HI°C-HI°F	REF	رمز المنتج
تعليق		LOT	رقم الدفعة
جزء مطبق من النوع BF		IP22	درجة حماية الغلاف
تنبيه: اقرأ واتبع التعليمات (التحذيرات) بعناية.			حد درجة الحرارة
يخزن بعيدا عن أشعة الشمس			حد الضغط الجوي
يحفظ في مكان بارد وجاف.			حد الرطوبة
اتبع التعليمات الخاصة بالاستخدام		CH REP	الممثل المعتمد في سويسرا
UK REP	الممثل المعتمد في المملكة المتحدة		

المتطلبات والمبادئ التوجيهية القانونية
يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي EEC/93/42 بشأن الأجهزة الطبية، ويحمل علامة CE. كما يتوافق الجهاز مع مواصفات المعايير التالية:
ISO 80601-2-56:2017/AMD 1:2018
EN 60601-1
EN 60601-1-11
EN 60601-1-2
تؤكد علامة CE أن هذا جهاز طبي ذو وظيفة قياس، مما يدل على أن وظائفه خضعت لتقييم المطابقة. وتؤكد الجهة المُخطرة المسؤولة أن المنتج يتوافق مع جميع الأحكام القانونية السارية.

فحص المعايرة
يُعاير هذا المقياس الحراري مبدئيًا أثناء التصنيع. في حال استخدامه وفقًا لتعليمات التشغيل، لا يلزم إجراء اختبار دوري. يجب إجراء فحص المعايرة فورًا في حال وجود أي مؤشرات على أن المنتج أو المعايرة أو الجهاز قد يعمل خارج الحدود المقبولة، أو في حال تأثر خصائص المعايرة بالتدخل أو بأي طريقة أخرى. يُرجى أيضًا مراعاة اللوائح الوطنية المعمول بها. يمكن إجراء اختبار المعايرة من قِبل الجهات المختصة أو مقدمي الخدمات المعتمدين. يمكن تقديم تعليمات اختبار المعايرة من قِبل الجهات المختصة ومقدمي الخدمات المعتمدين عند الطلب.

معلومات التوافق الكهرومغناطيسي
يعد هذا الجهاز مناسبًا للاستخدام في بيئة الرعاية الصحية المنزلية وفي مرافق الرعاية الصحية المهنية.

تحذير: يُنصح بتجنب استخدام هذا المنتج بجوار أو مع معدات أخرى، فقد يؤدي ذلك إلى خلل في التشغيل. في حال الضرورة، يجب مراقبة المنتج والمعدات الأخرى للتحقق من التشغيل السليم.

الميزة الأساسية هي وجود مقياس حرارة رقمي لقياس درجة الحرارة.
لا تستخدم الهواتف المحمولة أو أي أجهزة أخرى قد تُولّد مجالات كهربائية أو كهرومغناطيسية قوية بالقرب من الجهاز الطبي. قد يُسبب ذلك عطلًا في الجهاز ويُشكّل خطرًا مُحتملًا. يُنصح بالحفاظ على مسافة لا تقل عن 30 سم. تأكد من سلامة تشغيل الجهاز إذا كانت المسافة أقل من 30 سم.

التعليمات وإعلان الشركة المصنعة - الانبعاثات الكهرومغناطيسية		
يعتبر الجهاز مناسبًا للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة ويلبي متطلبات الانبعاث للمعيار التالي.		
دليل البيئة الكهرومغناطيسية	**بيئة الرعاية الصحية المهنية**	**مشكلة**
CISPR 11، المجموعة 1، الفئة ب	CISPR 11، المجموعة 1، الفئة أ أو ب	بيئة الرعاية الصحية المنزلية
N/A	IEC 61000-3-2، الفئة أ أو غير قابل للتطبيق	التشويه التوافقي
N/A	IEC 61000-3-3 أو غير قابل للتطبيق	تقلبات الجهد والوميض

إعلان الشركة المصنعة وإرشاداتها - المناعة الكهرومغناطيسية			
الجهاز مناسب للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة، ويلبي معايير اختبارات المناعة التالية. قد تؤدي مستويات المناعة العالية إلى فقدان أو تدهور الأداء الأساسي للجهاز.			
بيئة الرعاية الصحية المنزلية	**بيئة الرعاية الصحية المهنية**	**معايير التوافق الكهرومغناطيسي الأساسية أو طريقة الاختبار**	**مشكلة**
+/- 8 kV اتصال +/- 2 kV، +/- 4 kV، +/- 8 kV، +/- 15 kV هواء		IEC 61000-4-2	التفريغ الكهربائي
10V/m 80MHz-2.7GHz 80%AM a 1kHz o 2Hz	3V/m 80MHz-2.7GHz 80%AM a 1kHz o 2Hz	IEC 61000-4-3	المجالات الكهرومغناطيسية المشعة بالترددات الراديوية
يمكن تحديد 1 كيلو هرتز أو 2 هرتز من قبل الشركة المصنعة			
راجع الجدول الخاص بمعدات الاتصالات اللاسلكية RF في قسم "مسافات الفصل الدنيا الموصى بها".		IEC 61000-4-3	قرب المجالات المغناطيسية من معدات الاتصالات اللاسلكية RF
30A/m; 50 Hz o 60Hz		IEC 61000-4-8	المجالات المغناطيسية عند التردد الرئيسي الاسمي

ARABIC

مقياس حرارة رقمي (غير مقاوم للماء)

ملاحظة: يختلف كل طراز قليلاً في المظهر الخارجي.
تهانينا على شرائك هذا المنتج. يُرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام مقياس الحرارة لأول مرة، ثم حفظه في مكان آمن. هذا المنتج مُصمم لقياس درجة حرارة جسم الإنسان، وهو مُخصص للاستخدام المنزلي والمستشفيات. يجب ألا يقل عمر المُشغّل عن 11 عامًا، وقد يكون المريض هو المُشغّل.

تعليمات الاستخدام
قبل الاستخدام، طهّر المجس. لتشغيله، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف بجوار الشاشة؛ سيصدر صوت صفير قصير، مما يدل على أن مقياس الحرارة يعمل. في الوقت نفسه، يُجري مقياس الحرارة اختبارًا ذاتيًا، تظهر خلاله جميع البيانات الرقمية على شاشة LCD. عند ظهور الحرفين "Lo" و"°C" أو ميض رمز "°F" على الشاشة، يكون مقياس الحرارة جاهزًا للاستخدام. إذا كانت درجة الحرارة المحيطة أقل من 32 درجة مئوية أو 89.6 درجة فهرنهايت، فسيتم عرض "Lo°C" أو "Lo°F" على شاشة LCD؛ وإذا كانت أعلى من 42.9 درجة مئوية أو 109.2 درجة فهرنهايت، فسيتم عرض "HI°C" أو "Hi°F" على الشاشة. أثناء القراءة، تُعرض درجة الحرارة الحالية باستمرار ويبدأ رمز "°C" أو "°F" في الوميض. يكتمل القياس عند الوصول إلى درجة حرارة ثابتة. تُعتبر درجة الحرارة ثابتة عندما تزيد بأقل من 0.1 درجة مئوية أو 0.2 درجة فهرنهايت خلال 16 ثانية. بمجرد الوصول إلى درجة حرارة ثابتة، يُصدر الجهاز صوت صفير عشر مرات، ويتوقف رمز "°C" أو "°F" عن الوميض. تظهر أعلى درجة حرارة مسجلة على شاشة LCD. مع ذلك، يُرجى ملاحظة أن هذا الترمومتر هو ترمومتر أقصى، مما يعني أن درجة الحرارة المعروضة قد ترتفع قليلاً إذا استمر القياس بعد سماع الصافرة. وينطبق هذا بشكل خاص على القياسات الإبطية، إذا كانت القراءة قريبة من درجة حرارة الجسم. في هذه الحالة، يُرجى مراجعة الوصف في قسم "طرق قياس درجة الحرارة". بعد اكتمال القياس، أوقف تشغيل الترمومتر بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف. بعد عرض درجة الحرارة، يتوقف الترمومتر تلقائيًا بعد 10 دقائق.

وظيفة الذاكرة
عند تشغيل مقياس الحرارة، سيصدر صوت تنبيه قصير. في الوقت نفسه، يُجري مقياس الحرارة اختبارًا ذاتيًا، تظهر خلاله جميع البيانات الرقمية على شاشة LCD. بعد ذلك، ستظهر القراءة الأخيرة، مع "°C" أو "°F"، تلقائيًا على شاشة LCD لمدة ثانيتين تقريبًا. لن تُستبدل القراءة إلا عند تسجيل درجة حرارة جديدة.

طرق قياس درجة الحرارة
من المهم تذكر أن قراءات درجة حرارة الجسم تعتمد على مكان أخذها. لذلك، يجب تحديد مكان القياس دائمًا لضمان دقة قراءة درجة الحرارة.

استخدام المستقيم
من الناحية الطبية، تُعد هذه الطريقة الأكثر دقةً لأنها تُعطي أقرب قراءة لدرجة حرارة الجسم. يجب إدخال طرف مقياس الحرارة برفق في المستقيم، بعمق لا يزيد عن 2 سم. يستغرق القياس عادةً ما بين 40 و60 ثانية تقريبًا.

الاستخدام عن طريق الطريق الإبطي:
ضع مقياس الحرارة تحت الإبط للحصول على قراءة لدرجة حرارة السطح، والتي قد تنقلب بمقدار يتراوح بين 0.5 درجة مئوية (0.9 درجة فهرنهايت) و1.5 درجة مئوية (2.5 درجة فهرنهايت) مقارنةً بقراءات درجة حرارة المستقيم لدى البالغين. عادةً ما يستغرق وقت القياس بهذه الطريقة حوالي 80 إلى 120 ثانية. مع ذلك، تجدر الإشارة إلى أنه قد لا يتم الحصول على قراءة دقيقة إذا، على سبيل المثال، تُرك الإبطان ليبردا. في هذه الحالة، يُنصح بإطالة وقت القياس بحوالي 5 دقائق للحصول على أدق قراءة ممكنة، والتي تتوافق قدر الإمكان مع درجة حرارة الجسم.

الاستخدام عن طريق الفم:
توجد عدة مناطق حرارية في الفم. كقاعدة عامة، تكون درجة الحرارة الفموية أقل من درجة الحرارة الشرجية بمقدار يتراوح بين 0.3 درجة مئوية (0.5 درجة فهرنهايت) و0.8 درجة مئوية (1.4 درجة فهرنهايت). لضمان أقصى دقة ممكنة، ضع طرف الترمومتر على يسار أو يمين جذر اللسان. يجب أن يكون طرف الترمومتر ملامسًا للأنسجة أثناء القراءة، ويجب وضعه تحت اللسان في أحد جيبي التدفئة الخلفيين، مع إبقاء الفم مغلقًا أثناء القراءة والتنفس بانتظام من الأنف. لا تأكل أو تشرب أي شيء قبل أخذ القياس. يستغرق القياس عادةً من 50 إلى 70 ثانية.

ملاحظة: نوصي بشدة باستخدام طريقة المستقيم كطريقة أكثر دقة لتحديد درجة حرارة الجسم الأساسية، ونوصي بتمديد وقت القياس لمدة 3 دقائق بعد سماع صوت التنبيه.

التنظيف والتطهير
أفضل طريقة لتنظيف طرف مقياس الحرارة هي وضع مطهر (مثل الكحول الطبي بتركيز 70%) على قطعة قماش مبللة. يجب تطهيره قبل كل استخدام. هذا المقياس ليس مقاومًا للماء، ولا يمكن غمره في السوائل أو الماء الدافئ لتنظيفه وتعقيمه جيدًا.

ملخص مواصفات الاستخدام
تقوم عملية هندسة قابلية الاستخدام هذه بتقييم وتخفيف المخاطر الناجمة عن مشكلات قابلية الاستخدام المرتبطة بالاستخدام الخاطئ والاستخدام الصحيح؛ وتوضح أن مقياس الحرارة الرقمي يلبي معايير القبول الموثقة في خطة التحقق من قابلية الاستخدام؛ ويلبي متطلبات المخاطر المتبقية المقبولة، كما هو محدد في ISO 14971، المرتبطة بسهولة استخدام الجهاز الطبي.
احتياطات السلامة
- لا تسمح بوصول الجهاز إلى الماء الساخن.
- لا تعرضه لدرجات الحرارة العالية أو لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تسقط مقياس الحرارة، فهو غير مقاوم للصدمات.
- لا تقم بتعديل هذا الجهاز دون الحصول على موافقة الشركة المصنعة.
- لا تقم بثني الجهاز أو فتحه (باستثناء حجرة البطارية).
- لا تستخدم المذيب أو البنزين أو المذيب للتنظيف.
- نظف فقط بالمطهر.
- لا تغمر مقياس الحرارة في أي نوع من السوائل.
- يحتوي مقياس الحرارة على أجزاء صغيرة (البطارية، حجرة البطارية) قد يبتلعها الأطفال. لذلك، لا تترك مقياس الحرارة في أيدي الأطفال دون مراقبة.
- تجنب ثني طرف مقياس الحرارة الذي يلامس المريض ذو الغطاء المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ.
- إذا كانت درجة الحرارة المحيطة أعلى من ٤٠ درجة مئوية (١٠٤ درجة فهرنهايت)، اغمر مقياس الحرارة في ماء بارد لمدة ٥-١٠ ثوانٍ تقريبًا قبل قياس درجة الحرارة. إذا استمرت الحمى، وخاصةً لدى الأطفال، فيجب استشارة الطبيب.
- لا تستخدمه بالقرب من المجالات الكهرومغناطيسية القوية، لذا احتفظ به بعيدًا عن أي أنظمة راديو أو هواتف محمولة.

استبدال البطارية
تكون البطارية منخفضة ويجب استبدالها عندما يظهر رمز البطارية "▬" أو "▭" على الجانب الأيمن من شاشة LCD.. قم بإزالة غطاء البطارية ثم قم بإزالة البطارية باستخدام عود أسنان؛ ثم استبدلها ببطارية من نفس النوع (يفضل أن تكون خالية من الزئبق).
يرجى ملاحظة: علامتي "+" و"-". يُنصح بإزالة البطاريات في حال عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.

انفجارات من التحولات الكهربائية السريعة	IEC 61000-4-4	N/A
	بالنسبة لـ ١. منفذ إدخال طاقة التيار المتردد؛ ٢. جميع منافذ طاقة التيار المستمر متصلة بشكل دائم بكابلات بطول أكبر من ٣ أمتار. بالنسبة لمنفذ إدخال طاقة التيار المتردد، خطوط طاقة التيار المستمر أو خطوط إدخال/إخراج الإشارة التي يزيد طولها عن ٣ أمتار. ٣. جميع كابلات المرضى المقترنة. ٤. بروتوكول بدء الجلسة/التشغيل القياسي (SIP/SOP) بطول كابل أقصى ٣ أمتار أو أكثر.	
القمم	IEC 61000-4-5	N/A
الاضطرابات الموصلة الناتجة عن مجالات الترددات الراديوية	IEC 61000-4-6	N/A
	لـ ١. مدخل طاقة التيار المتردد؛ ٢. جميع منافذ طاقة التيار المستمر متصلة بشكل دائم بكابلات بطول أكبر من ٣ أمتار ٣. جميع كابلات المرضى المقترنة ٤. SIP/SOP بطول كابل أقصى ≤ ٣ أمتار	
ينخفض الجهد	IEC 61000-4-11	N/A
انقطاعات الجهد	IEC 61000-4-11	N/A
UT: الجهد المقدر، على سبيل المثال 25/30 دورة تعني 25 دورة عند 50 هرتز أو 30 دورة عند 60 هرتز		

مسافات الفصل الدنيا الموصى بها

تُستخدم اليوم العديد من أجهزة التردد اللاسلكي اللاسلكية في مختلف بيئات الرعاية الصحية التي تُستخدم فيها بالفعل معدات وأنظمة طبية. عند استخدامها بالقرب من المعدات والأنظمة الطبية، قد تتأثر السلامة الأساسية لهذه المعدات والأنظمة وأدائها الأساسي. تم اختبار هذا الجهاز وفقًا لمستوى اختبار المناعة الموضح في الجدول أدناه، وهو يلبي متطلبات المعيار IEC 60601-1-2:2014. يجب على العميل أو المستخدم التأكد من الحفاظ على الحد الأدنى للمسافة بين معدات الاتصالات اللاسلكية اللاسلكية وهذا الجهاز كما هو موضح أدناه.

مستوى اختبار المناعة (V/m)	المسافة (m)	أقصى طاقة (W)	تعديل	مساعدة	النطاق (MHz)	تردد الاختبار (MHz)
27	0,3	1,8	التعديل نبضة 18 هرتز	TETRA400	380-390	385
28	0,3	2	FM ± 5 كيلو هرتز، انحراف 1 كيلو هرتز جيب	GRMS 460 FRS 460	430-470	450
9	0,3	0,2	التعديل نبضة 217 هرتز	نطاق LTE 13 و17	707-787	710 745 780
28	0,3	2	التعديل نبضة 18 هرتز	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE باند 5	800-960	810 870 930
28	0,3	2	التعديل نبضة ٢١٧ هرتز	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; نطاق LTE 1.3 ؛4.25 UMTS	1700-1990	1720 1845 1970
28	0,3	2	التعديل نبضة 217 هرتز	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	2400-2750	2450
9	0,3	0,2	التعديل نبضة 217 هرتز	WLAN 802.11 a/n	5100-5800	5240 5500 5785

التخلص: لا يُنصح بالتخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى. يجب على المستخدمين التخلص من نفايات معداتهم بنقلها إلى نقطة تجميع مخصصة لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية.

شروط ضمان جيما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

REF 25560 - 25561

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

CH REP **Medicare AG**
Hauptstr. 51 5024 Küttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

UK REP **Maclin Power Ltd**
20 Wenlock Road, London, N1 7GU
England, United Kingdom

-25°C 55°C 0% 95% 700hPa 1060hPa

CE 0476

IP22

M25560-M-Rev.4-10.25